

全國文字改革會議秘書處編

第一次全國文字改革會議 文件匯編

文字改革出版社

第一次全国文字改革会议 文件汇编

全国文字改革会议秘书处编

文字改革出版社

出版說明

1955年10月中国文字改革委员会和教育部联合召开第一次全国文字改革会议，本书收集了与这次会议有关的一些资料。内容分为三部分：

- 一、会上的专题报告、发言和会议决议。
- 二、出席会议的代表名单、会议主席团和秘书长名单、会议纪要。
- 三、会议期间和会议以后各报社发表的有关文章。

第一次全国文字改革会议文件汇编

全国文字改革会议秘书处编

* * *

北京市登刊出版业营业许可證出字第90号

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝陽門內前拐橋胡同17号

新华书店發行 西德印刷厂印刷

統一書號：9060·101 字數：190千

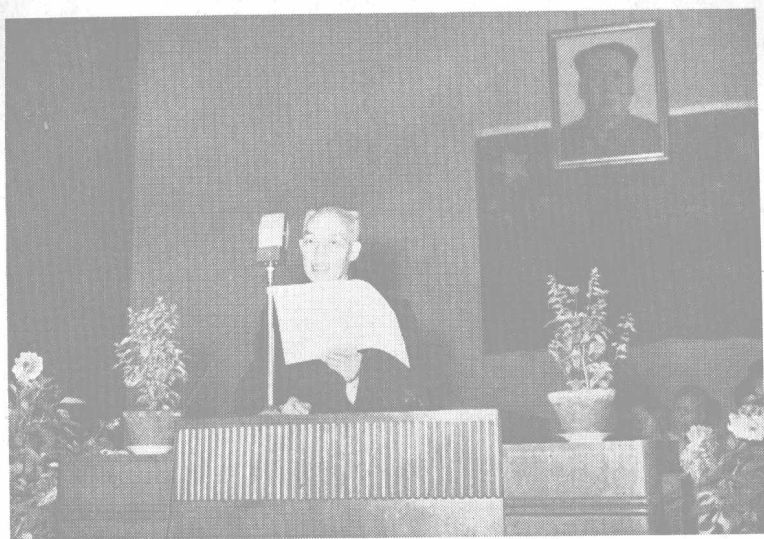
開本：787X1092 1/25 印張：10 24/25 插頁2

1957年10月第1版

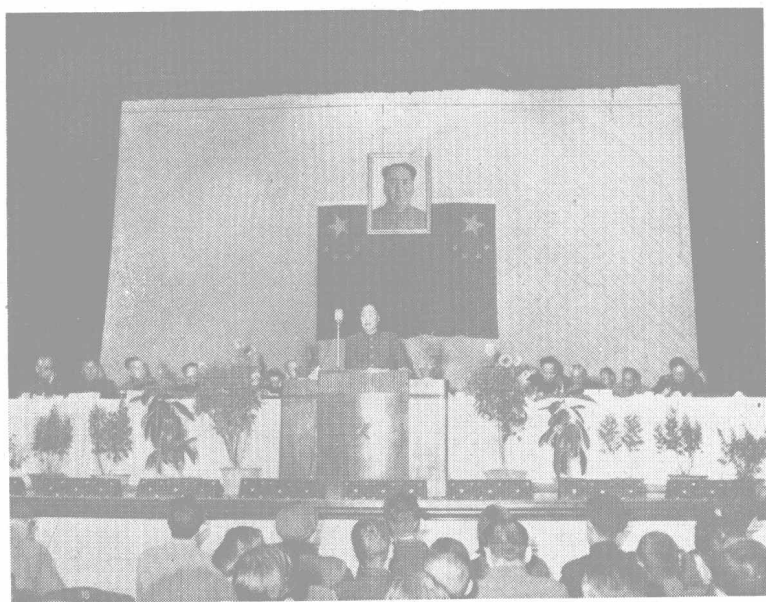
1957年10月第1次印刷

印數：1—2,500冊

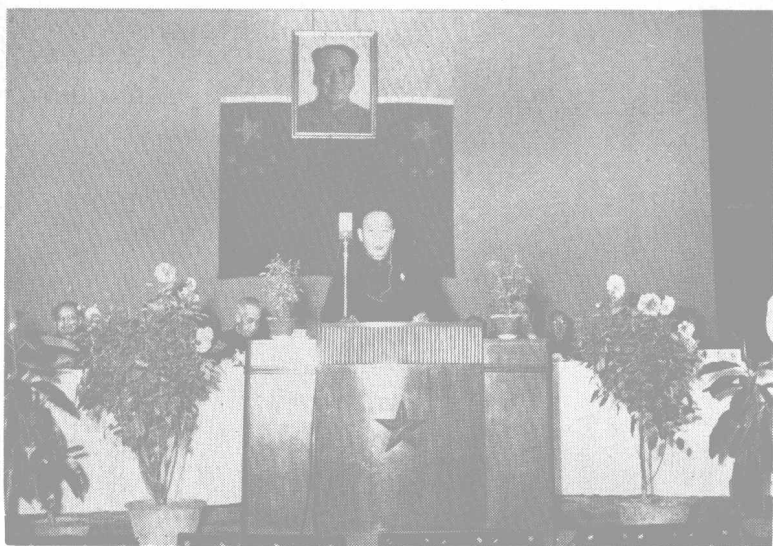
定价：（9）1.4元



中国文字改革委员会吴玉章主任致开幕词



国务院陈毅副总理在开幕式上致词



中国科学院郭沫若院長在开幕式上致詞



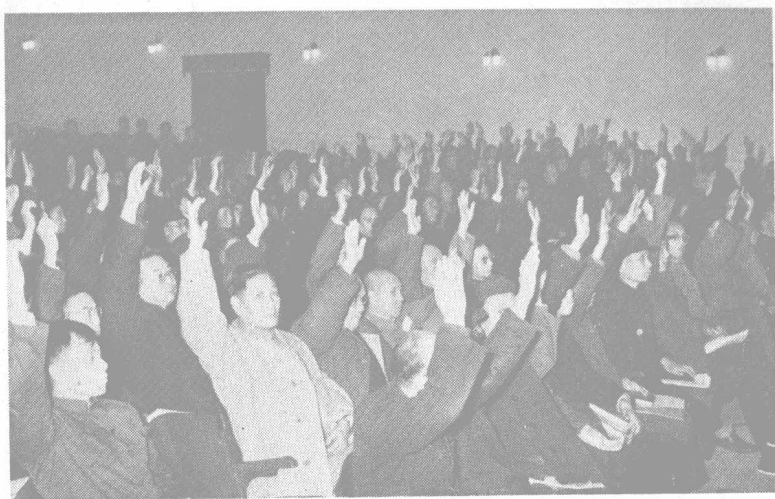
主席团會議



小 組 會 議



茶 話 會



全体會議一致通過大會決議



代表們參觀中國文字改革文獻資料展覽

目 錄

開幕詞·····中國文字改革委員會吳玉章主任	1
為中國文字的根本改革鋪平道路·····	3
——中國科學院郭沫若院長在開幕式上的致詞	
文化藝術工作者必須把自己的創造勞動和文字改革	
工作相結合·····	8
——中華人民共和國文化部沈雁冰部長在開幕式上的致詞	
文字必須在一定條件下加以改革·····	11
——中國文字改革委員會吳玉章主任在全体會議上的報告	
關於漢字簡化工作的報告·····	20
——中國文字改革委員會叶恭綽常務委員在全体會議上的報告	
大力推廣以北京語音為標準音的普通話·····	37
——中華人民共和國教育部張奚若部長在全体會議上的報告	
關於中國文字的幾個問題·····	48
——中國科學院語言研究所蘇聯顧問謝爾久琴柯教授在全体會議上的報告	
陳鶴琴代表的發言·····	70
陳中凡代表的發言·····	75

陈淑華代表的發言	80
鄭 芸代表的發言	84
蔣仲仁代表的發言	87
操震球代表的發言	92
老 舍代表的發言	97
吳滌平代表的發言	100
任培定代表的發言	105
張中傑代表的發言	108
王茂業代表的發言	111
陈望道代表的發言	115
魏傳統代表的發言	119
王芸生代表的發言	124
張一之代表的發言	126
李紀生代表的發言	129
何养初代表的發言	132
朱学范代表的發言	136
彭允中代表的發言	140
王 力代表的發言	142
黃 乃代表的發言	144
袁翰青代表的發言	150
徐世榮代表的發言	152
刘風竹代表的發言	159
丁一嵐代表的發言	162
高 天代表的發言	165
耿長寅代表的發言	168
叶籟士代表的發言	170

孫培均代表的發言·····	176
薛長寿代表的發言·····	182
羅若梅代表的發言·····	189
吳玉章代表的發言·····	194
魏敷滋代表的書面發言·····	197
陳行模代表的書面發言·····	199
王永康代表的書面發言·····	203
李達芬代表的書面發言·····	205
蕭德源代表的書面發言·····	208
張寿康代表的書面發言·····	212
提案審查委員會提案審查報告·····	214
全國文字改革會議決議·····	216
閉幕詞·····中華人民共和國教育部張奚若部長	218

* * *

全國文字改革會議代表名單·····	222
全國文字改革會議主席團、秘書長名單·····	233
全國文字改革會議概況·····	234

* * *

為促進漢字改革、推廣普通話、實現漢語规范化而努力··	240
——《人民日報》1955年10月26日社論	
文字改革工作的偉大開端·····	247
——《光明日報》1955年10月24日社論	
教師們應當成為推廣普通話的積極分子·····	252
——《光明日報》1955年11月25日社論	

在文字改革中做好三件事..... 256

——《中國青年報》1955年10月26日社論

中華人民共和國教育部關於在中、小學和各級師範

學校大力推廣普通話的指示..... 259

解放軍總政治部通知全軍推行文字改革..... 266

——新華社1955年11月12日訊

開 幕 詞

中國文字改革委員會吳玉章主任

全國文字改革會議現在開幕了！

首先，請允許我代表主席團，向來自全國各地的語文工作者們，文字改革工作者們，教育工作者們，文化工作者們，新聞出版工作者們和來賓們，致熱烈的歡迎和祝賀。

這次會議是由中華人民共和國教育部和中國文字改革委員會共同召開的。我們邀請了全國各方面的人士，來共同商討文字改革問題。象這樣的一種會議，是我國歷史上少有的，在全國解放、人民政府成立以後，也還是第一次。

中華人民共和國成立以來，中國共產黨、毛主席和中央人民政府十分關懷和重視文字改革的工作。從1952年起，在前政務院文化教育委員會之下，就成立了中國文字改革研究委員會，到去年12月改組為中國文字改革委員會，作為國務院直屬機構。今年1月中國文字改革委員會和教育部共同發布了《漢字簡化方案草案》，在全國各地展開討論，征集意見。此外，教育部在制定常用

字和統一語音方面也曾經進行了不少工作。由于過去幾年以來我們就文字改革工作摸索出了一些經驗，才能够召開這次會議，請大家來討論我們目前的工作和需要解決的最迫切的具體問題。

文字改革是和社会生活各方面都有關聯的大問題。只有一切專家、學者、文教工作者和熱心文字改革的人士，緊密團結，積極工作，穩步前進，才能够順利完成這一艱巨的任務。由于黨和政府的大力支持和正確領導，來自全國各地區、各方面的代表們的共同努力，我們相信這次會議將成為中國文字改革工作的一個良好開端。

我們应当感謝今天在座的各位來賓，他們在繁忙中抽出寶貴時間來參加會議，對於我們的工作是一種有力的支持和鼓舞。

祝大家健康！

為中國文字的根本改革鋪平道路

中國科學院郭沫若院長在開幕式上的致詞

文字改革是一件大事。教育部和中國文字改革委員會召開了這一次的全國文字改革會議來開展有關文字改革的具体步驟的討論，是和整個國家建設事業有密切關聯的。請讓我代表中國科學院首先對會議的召開表示衷心的慶賀。

中國文字，主要就是我們目前還在普遍使用着的漢字，作為中國言語的紀錄工具，已經有 4000 年左右的歷史了。在這 4000 年中漢字對中國文化和中國人民文化生活的發展有了很大的貢獻。我們的極其豐富的寶貴的文化遺產，絕大部分是通過漢字的紀錄被保留下來的。就在今天和今後相當長的一段時期，我們在從事社會主義建設事業中也依然要依靠漢字作為文化教育的媒介和社會生活的交際工具。

漢字具有着光輝燦爛的歷史是有目共睹的事。我們大家都知道，我們歷代祖先為了使漢字能夠更好地為社會生活服務，為文化建設服務，是經常在使漢字發生着不斷的變化的。由殷代的甲

骨文变化到兩周的金文，由兩周的金文变化到秦漢的隶書，由秦漢的隶書变化到魏晉以后的楷書，各种字体在形、音、义三方面，有的在逐漸發生着愈來愈大的距离；再加上各个階段的各種字体都有簡化急就的行書或草書的形式；漢字的确就象一种有生命的生物一样在經常不断地新陳代謝，生生不已，有的在适应時代要求而創生，有的也由于不适应時代要求而歸于隱退。

漢字在几千年的發展中基本上是保守着所謂“象形文字”的体制的，但在实际上是走着音标化的道路。特別在今天語匯的組成起了很大的变化，很少用一个字來表示一个事物，絕大多數的詞是由一个以上的字來表示一个事物了。因此，漢字差不多已經成为了純粹的音标，就是表音的符号。但我們所使用的这种表音的符号，數目却未免太多了。就拿教育部所公布的常用字來說，已經就有 2000 个，那当然还是不够用的。这和只用二三十个符号的拼音文字比較起來，在繁難和簡易上不是有很大的懸隔嗎？

字數太多，在已經学会了掌握这种工具的知識分子，有的人虽然不会深刻意識到有甚么分外的不便，或者甚至还有人可能主張“多多益善”；但在初学文化的儿童或成年人，却实在是一道很不容易突破的難關。事实告訴我們，就因为在使用这种艱難的文字，我們在進行普通教育的过程中，比起使用拼音文字的國家來，起碼就要多費兩年。目前是一切都在增加速度的時代，在我們更要爭取時間來提前完成我們的社会主义建設事業，單是學習漢字就有这样的艱難，这对于我們是多么沉重的一种負擔呢？

我們是多民族的國家，少數民族除掉本民族的言語文字之外，为了同漢民族交往，也還須得尽可能地學習漢語和漢字。而漢字的學習，在少數民族的兄弟們是有更難以言喻的困難了。中國在國際事務中在發揮着愈來愈重大的作用，但在國際間的交往，特別

在文化交流上，漢字也是顯著地成為很大的障礙。例如，國際普通使用的科學名詞，在我們就必須另外制一套，而我們的研究成果，如果不翻成外文，別國的學者也就幾乎無法接近。在這些之外，就在實用方面也還有種種難於克服的困難。單拿打字機來說，在漢字使用的期間，我們就無法使它簡易化。因而我們在工作效率上也就不能不大受影響。

漢字發展到了今天，已經到了非徹底改革不可的階段。毛澤東主席在1951年年底曾經給予我們一個明確的指示：“文字必須改革，要走世界文字共同的拼音方向。”這一明確的指示是十多年來漢字改革運動的經驗的總結，也是今天和今後全體文字改革工作者、語言學家、教育家和全國人民所必須遵循的一個總路綫。我們必須從各方面來進行必要的工作，來逐步完成中國文字根本改革的重大使命。

中國文字改革委員會在這一方面是做了不少的有益的準備工作的。我們知道，文字改革是有迫切的需要的，但要把漢字從象形文字的體制改革而為拼音文字，却並不是一件輕而易舉的事。這裡必須有一系列的耐心的細致的準備工作。究竟應該採取怎樣的拼音方案，才是最合理而最適用，這一問題首先就必須加以仔細的研究。即使理想的拼音方案選定了，為使文化的進展不至遭受到天變地異般的突然的變革，我們更可以預想到必然還有一段相當長的時期，讓漢字和新造的拼音文字平行使用，在新文字的逐漸推廣中而讓漢字在大多數人民的日用中逐漸歸於隱退。漢字的歸於隱退，是不是就是完全廢棄了呢？並不是！將來，永遠的將來，都會有一部分學者來認真地研究漢字，認識漢字，也就跟我們今天有一部分學者在認真地研究甲骨文和金文一樣。甲骨文和金文不見使用了，殷代和周代的文化遺產的精華一直被保留到現在。

漢字如果在日常生活中不見使用了，漢字所紀錄的中國歷代的文化遺產的精華，也必然會一直被保留到永遠的將來。

漢字的使用既然不可能天變地異般地突然廢止，那末漢字本身的改革也就成為了文字改革過程中的不可缺少的一項准备工作。漢字的簡化——使繁難漢字的筆畫減少，使常用漢字的字數限定，這在相當長的過渡期間，毫無疑問是可以減少一些在使用漢字上所必然遇到的困難的。這一工作在整个國家建設事業上可能發生的有利的影響是決不允許我們輕視的。中國文字改革委員會在進行漢字簡化的工作中，已經採取了“約定俗成，穩步前進”的正確的方針；在這一次的會議上又特別把漢字簡化問題作為一項主要的議程提出，更充分表現着實事求是的負責精神。我們希望這一次的會議在這種方針和精神的貫徹中把中國文字改革委員會所提出的《漢字簡化方案草案》慎重地加以討論，使它能夠及早地成為定案，並使它能夠及早地通過一定的手續得到施行。

在這一次的會議上還要討論另一個重要的議程，便是推廣漢民族共同語——以北京語音為標準音的普通話。這一議程和使文字走上拼音方向的根本任務是更有直接關聯的。中國地方大，民族多，在長期的歷史發展中由於交通的不方便，也由於多民族的頻繁接觸，因而在漢語中形成了很多的方言，驟聽起來有些儼然就象不同體系的語言一樣。幾百年來，也就是自北京成為中國的首都以來，中國就在逐漸推廣着以北京話為標準的普通話，但那進展的速度是很慢的；而語音的標準化，由於聽其自然的漫衍，也很不準確。但在今天，情況大有不同了。我們已經決定要使文字走向拼音化，為了實現這一目的，首先就要要求建立發音比較統一的民族共同語。而在客觀條件上，大規模的集體生活和交通的便利更促進了我們的這一要求的易于實現。北京和廣州之間，如坐火